

Philip Jodidio

100 CONTEMPORARY
GREEN
BUILDINGS


VOL 2

TASCHEN

Philip Jodidio

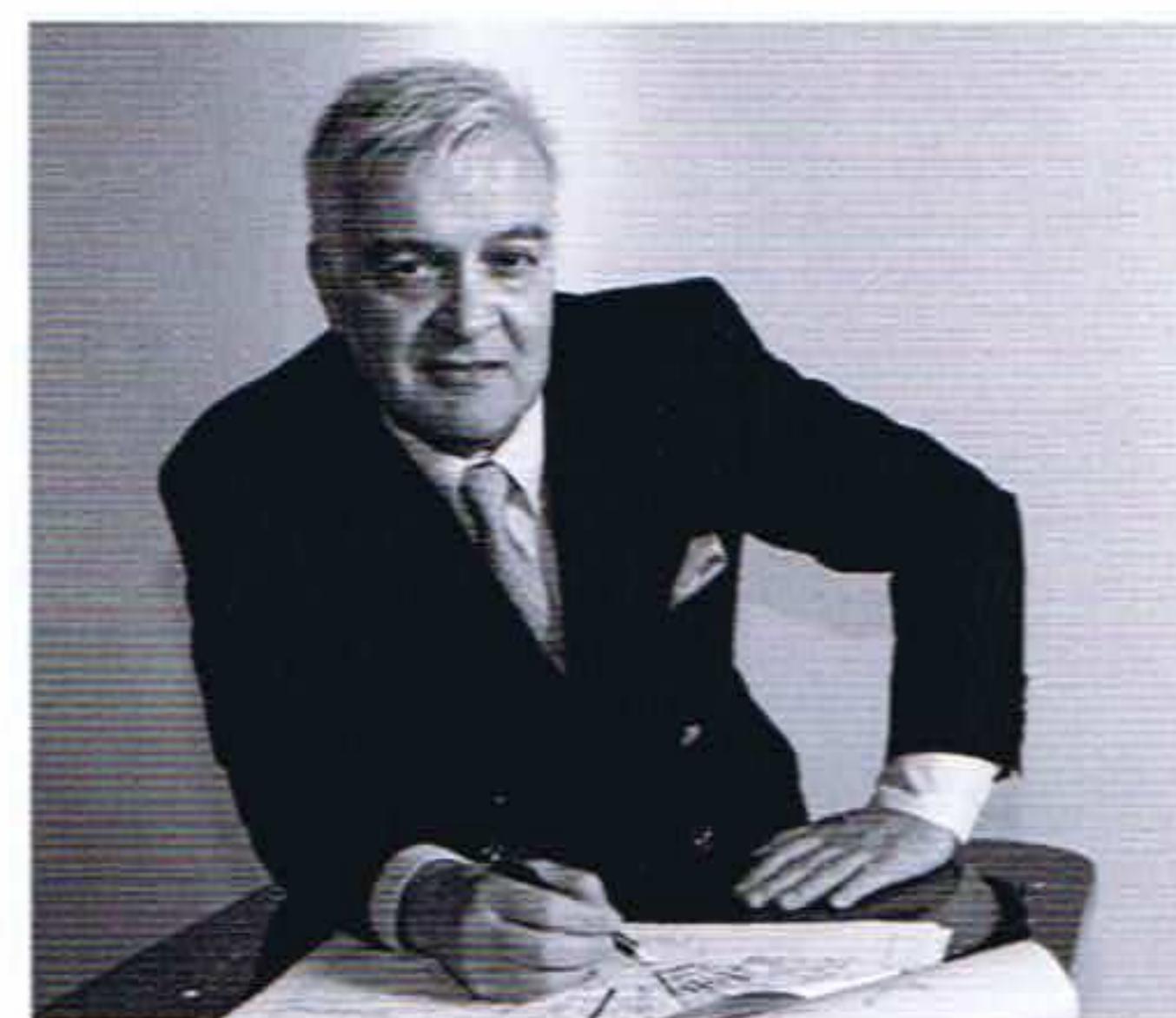
100 CONTEMPORARY
GREEN
BUILDINGS

TASCHEN









CARLOS OTT

Carlos Ott Architect

Zonamerica Business and Technology Park

Ruta 8 Km 17.5, Edificio Beta 4 of. 103, Montevideo 91600, Uruguay

Tel: +598 2 518 2235 / Fax: +598 2 518 2234

E-mail: info@carlosott.com / Web: www.carlosott.com

Edgar Baruzze

Cebollati 1698 apto. 203, Montevideo 11200, Uruguay

Tel: +598 2 410 8893 / E-mail: edbar@adinet.com.uy

CARLOS OTT nació en Montevideo (Uruguay) en 1946. En 1972 se graduó en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Washington (Saint Louis, Misuri) y la Universidad de Hawái (Honolulu). Carlos Ott se convirtió en una figura internacional cuando ganó el concurso internacional anónimo para la Ópera de la Bastilla de París (1989). Fundó su actual despacho en 1992 con una oficina principal en Montevideo (Uruguay) y sucursales en Shanghái, Abu Dhabi, Toronto, París y Montreal. El despacho emplea a unos 60 arquitectos. Entre sus proyectos completados se cuentan: el Banco Nacional de Dubái (Dubái, 1998); el hotel Dubái Hilton (Dubái, 2001); el Banco Nacional de Abu Dhabi (Abu Dhabi, 2003); la sede de Etisalat (Abu Dhabi, 2003), todos en los Emiratos Árabes Unidos, y el Gran Teatro de Hangzhou (Zhejiang, China, 2004). Entre sus trabajos actuales encontramos: el Juzgado Federal de Calgary (Alberta, Canadá, 2005-2007); la Seasons Tower (Punta del Este, Uruguay, 2005-2008); el edificio residencial Artech (Aventura, Florida, Estados Unidos, 2006-2008); la torre AAM (Dubái, Emiratos Árabes Unidos, 2008); el edificio residencial Rambla Rep. del Perú (Montevideo, Uruguay, 2005-2009); la torre residencial Jade Ocean (Miami Beach norte, Florida, Estados Unidos, 2005-2009) y la ampliación del aeropuerto internacional Ushuaia (Tierra del Fuego, Argentina, 2007-2009). Se asoció con Edgar Baruzze para el proyecto de Playa Vik (Faro José Ignacio, Maldonado, Uruguay, 2007-2010, reproducido en estas páginas).

Nato nel 1946 a Montevideo, in Uruguay, **CARLOS OTT** ottiene il master in Architettura presso le Facoltà di Architettura dell'Università di Washington (Saint Louis, Missouri) e dell'Università delle Hawaii (Honolulu) nel 1972. Carlos Ott è diventato famoso dopo aver vinto il concorso aperto e anonimo per l'Opéra Bastille a Parigi (1989). Nel 1992 Ott apre il suo studio attuale, alle cui dipendenze vi sono una sessantina di architetti, con sede principale a Montevideo, in Uruguay, e filiali a Shanghai, Abu Dhabi, Toronto, Parigi e Montreal. Tra i progetti dello studio: la Banca Nazionale di Dubai (Dubai, 1998); l'hotel Hilton di Dubai (Dubai, 2001); la Banca Nazionale di Abu Dhabi (Abu Dhabi, 2003); la sede di Etisalat (Abu Dhabi, 2003), tutti negli Emirati Arabi Uniti, e il Gran Teatro di Hangzhou (Zhejiang, Cina, 2004). Tra i progetti più recenti: il Palazzo Federale di Giustizia di Calgary (Alberta, Canada, 2005-2007); la Seasons Tower (Punta del Este, Uruguay, 2005-2008); l'edificio residenziale Artech (Aventura, Florida, Stati Uniti, 2006-2008); la AAM Tower (Dubai, Emirati Arabi Uniti, 2008); l'edificio residenziale Rambla Rep. del Perù (Montevideo, Uruguay, 2005-2009); la torre residenziale Jade Ocean (North Miami Beach, Florida, Stati Uniti, 2005-2009), e l'ampliamento dell'aeroporto internazionale di Ushuaia (Tierra del Fuego, Argentina, 2007-2009). Ha lavorato in collaborazione con Edgar Baruzze al progetto di Playa Vik (Faro José Ignacio, Maldonado, Uruguay, 2007-2010, qui pubblicato).

CARLOS OTT nasceu em Montevideu, Uruguai, em 1946. Fez mestrados em Arquitectura na Faculdade de Arquitectura da Universidade de Washington (Saint Louis, Missouri) e na Universidade do Havai (Honolulu) em 1972. Tornou-se uma figura internacional quando venceu o concurso internacional aberto e anônimo para a Ópera da Bastilha em Paris (1989). Ott criou o seu gabinete actual em 1992, tendo sede em Montevideu, Uruguai, e filiais em Xangai, Abu Dhabi, Toronto, Paris e Montreal. O gabinete conta actualmente com cerca de 60 arquitectos. Entre os projectos concluídos incluem-se: o Banco Nacional do Dubai (Dubai, 1998), o Hotel Hilton do Dubai (Dubai, 2001), o Banco Nacional de Abu Dhabi (Abu Dhabi, 2003), a sede da Etisalat (Abu Dhabi, 2003), todos nos Emirados Árabes Unidos, e o Grande Teatro de Hangzhou (Zhejiang, China, 2004). Outros trabalhos em curso incluem: o Tribunal Federal de Calgary (Alberta, Canadá, 2005-2007), a torre Seasons (Punta del Este, Uruguay, 2005-2008), o edifício residencial Artech (Aventura, Florida, Estados Unidos da América, 2006-2008), a torre AAM (Dubai, Emirados Árabes Unidos, 2008), o Edifício Residencial da Rambla Rep. Del Perú (Montevideo, Uruguai, 2005-2009), a torre habitacional Jade Ocean (Miami Beach Norte, Florida, Estados Unidos da América, 2005-2009) e a ampliação do Aeroporto Internacional de Ushuaia (Tierra del Fuego, Argentina, 2007-2009). O projecto Playa Vik (Faro José Ignacio, Maldonado, Uruguai, 2007-2010, aqui publicado) foi concebido em colaboração com Edgar Baruzze.



PLAYA VIK

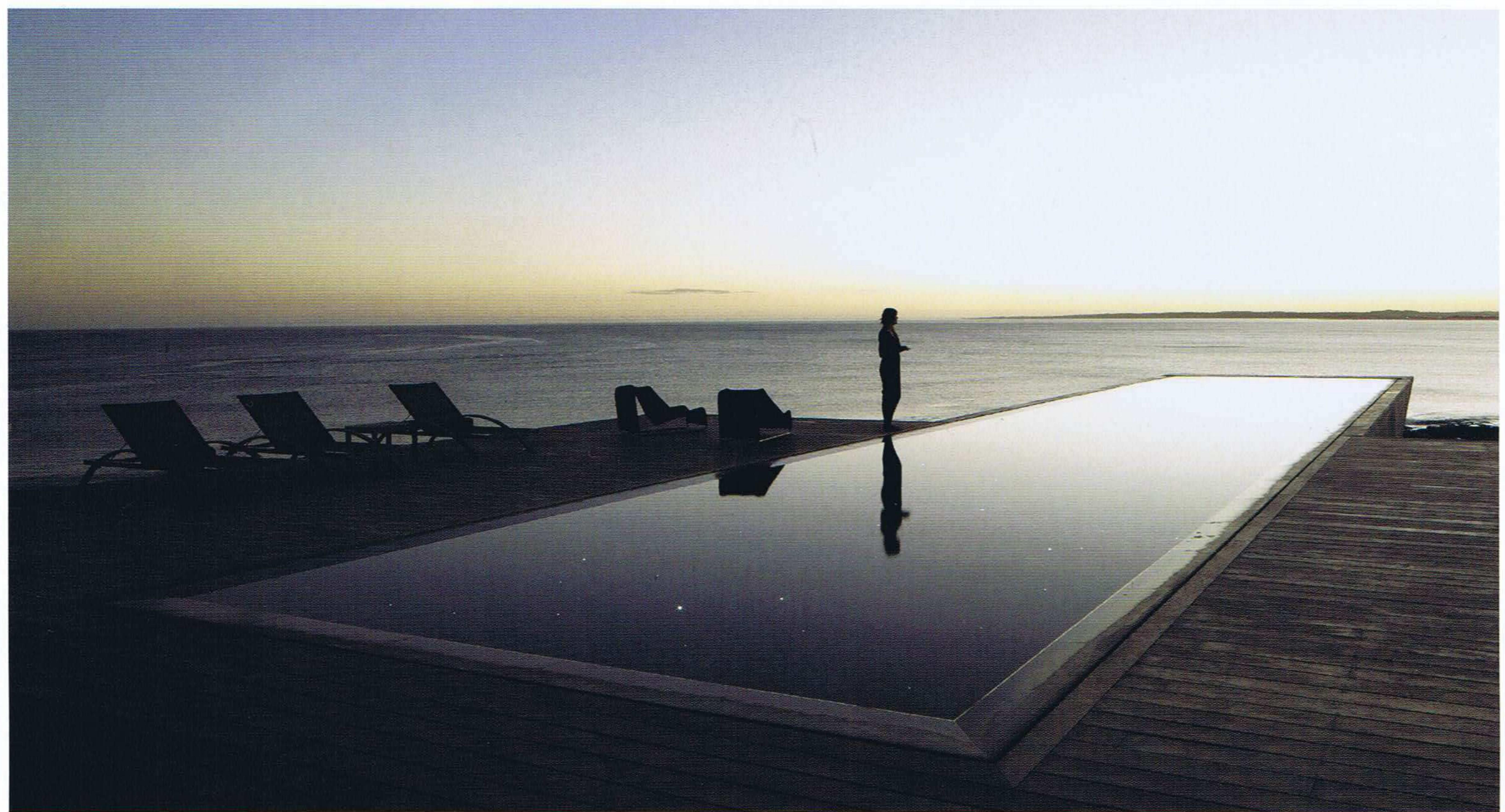
Faro José Ignacio, Maldonado, Uruguay, 2007–10

*Address: Calle Los Cisnes y Los Horneros, Faro José Ignacio, Maldonado, Uruguay, +598 94 60 5212,
www.playavik.com. Area: 2022 m². Client: Bermick S.A. Cost: \$14 million
Collaboration: Edgar Baruzze (Associated Architect)*

Este *resort* de playa se encuentra en la costa de Uruguay, en el Atlántico sur. Los propietarios han bautizado su característica principal como la «Escultura», y consiste en un edificio con doble curvatura de titanio y cristal con un muro corredizo de cristal de 16,8 m de ancho. Alrededor de la Escultura se dispone un pabellón en forma de L compuesto por seis casas que pueden servir como residencias privadas. Forma también parte del complejo una colección de arte contemporáneo, con obras de figuras como Anselm Kiefer y James Turrell. Una piscina de 23 m de longitud, de granito negro y plataforma de madera, se asoma en voladizo a la playa, que se encuentra 10 m por debajo. Cubiertas ajardinadas, reciclaje de agua, calor radiante, ventilación natural y un sistema «inteligente» para controlar el uso de la energía son parte de la estrategia «ecológica» general del arquitecto y los propietarios.

Questo beach resort lungo la costa uruguiana dell'Atlantico del Sud è caratterizzato da quello che i proprietari chiamano «la Scultura»: un edificio in vetro e titanio a doppia curva dotato di una parete scorrevole in vetro larga 16,8 m. Attorno alla scultura è stato disposto un padiglione a forma di L composto da sei case che possono servire da residenze private, e in tutto il complesso si possono ammirare diverse opere d'arte contemporanea di artisti come Anselm Kiefer o James Turrell. Una piscina di granito lunga 23 m e una piattaforma di legno sporgono al di sopra della spiaggia, che si trova 10 m più in basso. Tetti verdi, sistemi di riciclaggio dell'acqua, calore radiante, ventilazione naturale e un sistema 'intelligente' per controllare il consumo energetico fanno parte della strategia «rispettosa dell'ambiente» voluta dall'architetto e dai proprietari.

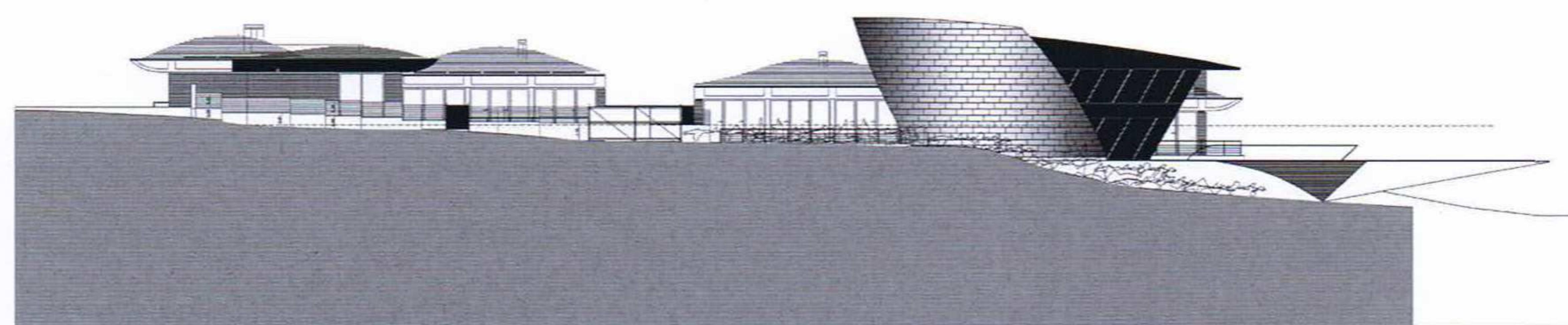
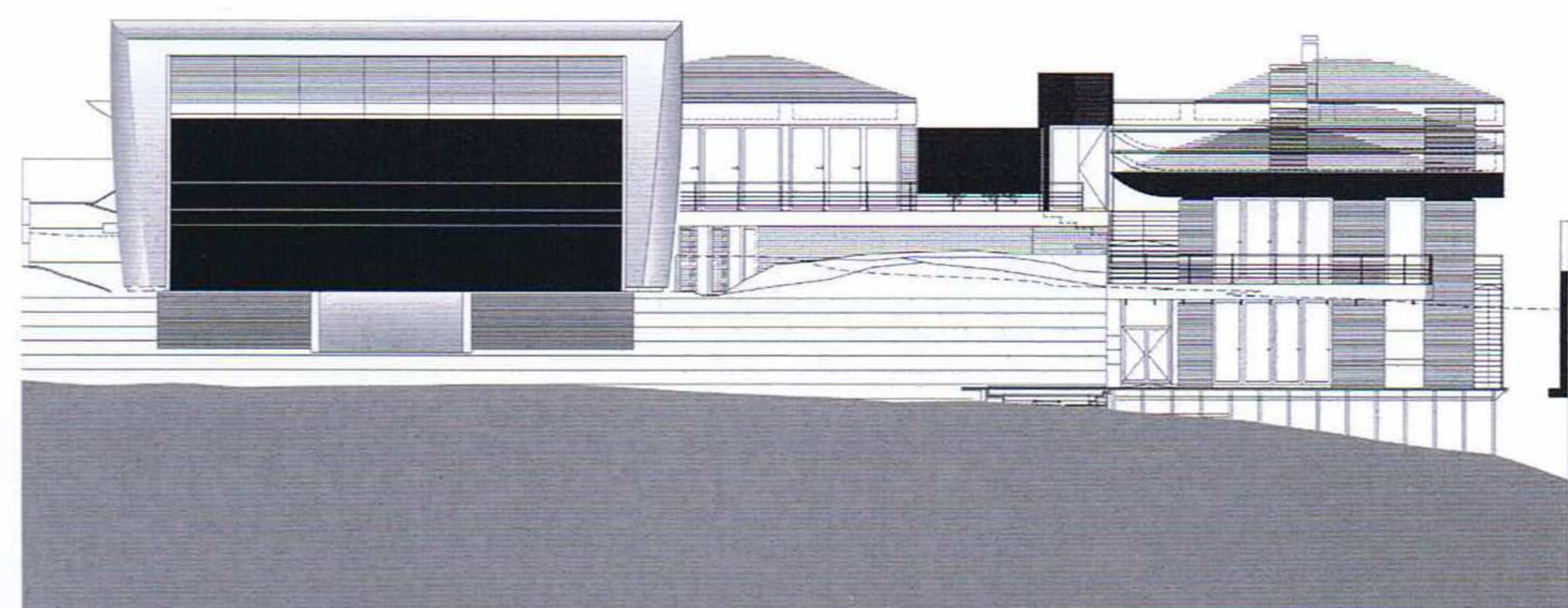
Esta estância de veraneio fica na costa atlântica sul do Uruguai. Os proprietários chamam à sua característica principal a «Escultura», que é um edifício de titânio e vidro com uma curvatura dupla e uma parede de correr em vidro com 16,8 m de largura. Em volta da Escultura desenvolve-se um pavilhão em forma de L constituído por seis casas que podem servir de habitações individuais. Uma coleção de arte contemporânea, que inclui obras de figuras como Anselm Kiefer e James Turrell, faz parte do complexo. Uma piscina de granito negro com 23 m de comprimento e uma plataforma de madeira projectam-se em consola sobre a praia que fica 10 m abaixo. Coberturas verdes, reciclagem de água, aquecimento radiante, ventilação natural e um sistema «inteligente» para controlar a utilização da energia fazem parte da estratégia geral «amiga do ambiente» do arquitecto e dos proprietários.



El espectacular entorno del hotel junto al océano queda remarcado por la larga y estrecha piscina que se proyecta desde la plataforma exterior. Como muestran los alzados y estas fotos, el Playa Vik se construyó en una pendiente.

La spettacolare veduta dell'oceano che si gode dall'hotel è sottolineata dalla piscina lunga e stretta che si proietta al di sopra della terrazza esterna. Come mostrano i prospetti e queste foto, Playa Vik è stato costruito su un sito in pendenza.

A espectacular localização do hotel, à beira-mar, é acentuada pela piscina, longa e estreita, que se projecta para lá da plataforma exterior. Como se pode ver nos alçados e nestas fotografias, o Playa Vik foi construído num terreno inclinado.









Las estructuras de tipo bungalow ofrecen a los clientes plataformas privadas y vistas ininterrumpidas del océano. El arquitecto combina elementos exteriores de madera con el aspecto más mineral de los edificios.

Le strutture tipo bungalow offrono agli ospiti balconi privati e vedute ininterrotte dell'oceano. L'architetto abbina elementi esterni in legno all'aspetto più minerale degli edifici stessi.

Estruturas tipo bungalow oferecem aos hóspedes espaços privados e vistas ininterruptas do mar. O arquitecto mistura elementos exteriores de madeira com o aspecto mais mineral dos edifícios em si.

La piscina da paso al edificio principal del Playa Vik en una disposición axial que enfatiza la continuidad entre la tierra y el océano.

La piscina porta all'edificio principale del Playa Vik in base a uno schema assiale che enfatizza la continuità fra la terra e l'oceano.

O enfiamento da piscina com o edifício principal do Playa Vik tem uma organização axial que sublinha a continuidade da terra com o mar.

